



MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tenue à l'hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, le 10 décembre 2024 à 19h00.

Minutes of the regular council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge's city hall, on December 10, 2024, at 7:00 pm.

Présents <i>Present</i>	Le Maire :	Tom Arnold
	Les Conseillères :	Manon Jutras Isabelle Brisson Natalia Czarnecka
	Les Conseillers :	Denis Fillion Patrice Deslongchamps Carl Woodbury
	Le Directeur général :	François Rioux

Absent : Carl Woodbury

1. Ouverture de la séance

Opening of the session

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 19h00 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. Le Directeur général, Monsieur François Rioux, est présent et agit à titre de secrétaire d'assemblée.

After finding of quorum, the regular sitting is open at 7:00 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The Director General, Mr. François Rioux, is present and acts as secretary of the meeting.

2. PÉRIODE DE QUESTIONS / QUESTION PERIOD

2024-12-427

3. Adoption de l'ordre du jour

Adoption of the agenda

Il est proposé par madame la conseillère Isabelle Brisson et résolu que l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que modifié en ajoutant le point suivant :

8.4 Location d'un camion de déneigement.

It is proposed by Councillor Isabelle Brisson and resolved to approve the agenda of the current council sitting as amended by adding the following item:

8.4 Rental of a snow removal truck.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

2024-12-428 4. Adoption des procès-verbaux

Adoption of the minutes

Il est proposé par monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu que les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 12 novembre 2024 et de la séance extraordinaire tenue le 25 novembre 2024 soient approuvés tels que déposés.

It is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved that the minutes of the regular meeting of the municipal council held on November 12, 2024 and the special meeting held on November 25, 2024 be approved as filed.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

5. DIRECTION GÉNÉRALE ET GREFFE / GENERAL MANAGEMENT AND REGISTRY

2024-12-429 5.1. Dépôt d'un procès-verbal de correction pour les résolutions 2024-11-398, 2024-11-399 et 2024-11-425

Filing of minutes of correction for resolutions 2024-11-398, 2024-11-399 and 2024-11-425

Les membres du conseil municipal prennent acte du dépôt, par le Directeur général et Greffier-trésorier, du procès-verbal de correction pour les résolutions 2024-11-398, 2024-11-399 et 2024-11-425

The members of the municipal council take note of the filing, by the Director general and Clerk-treasurer, of the minutes of correction for resolutions 2024-11-398, 2024-11-399 and 2024-11-425.

2024-12-430 5.2. Autorisation de fermeture de dossiers à la Cour municipale commune de Lachute

Authorization to close files at the Lachute Municipal Court

CONSIDÉRANT que plusieurs dossiers dans lesquels la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge est poursuivante sont inactifs à la Cour municipale commune de Lachute puisque les défendeurs sont introuvables ou que les jugements sont impossibles à exécuter pour plusieurs motifs;

WHEREAS several files in which the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge is the prosecutor are inactive at the Common Municipal Court of Lachute since

the defendants cannot be found or the judgments are impossible to enforce for several reasons;

CONSIDÉRANT que ces dossiers sont des comptes à recevoir aux états financiers et la Cour municipale commune de Lachute a besoin de l'autorisation de la Municipalité pour procéder à la fermeture administrative de ces dossiers;

WHEREAS these files are accounts receivable in the financial statements and the Common Municipal Court of Lachute needs the authorization of the Municipality to proceed with the administrative closure of these files;

CONSIDÉRANT que ces dossiers doivent pouvoir être fermés, selon certains critères prédéterminés, afin de refléter aux états financiers que ces créances ne seront jamais perçues;

WHEREAS these files must be able to be closed, according to certain predetermined criteria, in order to reflect in the financial statements that these debts will never be collected;

PAR CES MOTIFS il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu que la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge autorise la greffière de la Cour municipale commune de Lachute à procéder à la fermeture de dossiers non-perçus pour l'une des raisons administratives suivantes :

1. Le défendeur est introuvable depuis (4) ans suite aux recherches pouvant être faites à partir de différents outils dont notamment :

- Canada 411;
- Services de taxations;
- Bureau des infractions et amendes;
- Société de l'Assurance Automobile du Québec;
- Régie de l'Assurance-maladie du Québec;
- Régie des Rentes du Québec;
- Registre des entreprises;
- Plumitifs des cours municipales;
- Internet et réseaux sociaux;
- Surintendant des faillites;

2. Le mandat d'emprisonnement n'a pas été exécuté dans les cinq ans de sa délivrance et n'a pas été renouvelé (art. 353 C.p.p.);

3. Le mandat d'amener n'a pas été exécuté dans les deux ans de sa délivrance (art. 326 C.p.p.);

4. La poursuite pénale est prescrite puisqu'il n'y a pas eu signification du constat d'infraction (1 an) (art. 14 C.p.p.);
5. Le bureau des infractions et amendes a fermé le dossier;
6. Toutes les mesures d'exécution utiles prévues par le Code de procédure pénale ont été utilisées;
7. Il s'est écoulé dix (10) ans de la date du jugement (2924 C.c.Q);
8. Le dossier ne contient pas la date de naissance du défendeur;
9. Le défendeur habite à l'extérieur du Québec ou de l'Ontario;
10. Le défendeur a été extradé ou est décédé;
11. Le défendeur est une compagnie radiée depuis au moins un (1) an ou plus, elle est en faillite ou elle est inopérante (aucun bien à saisir);

Il est de plus résolu que ce Conseil demande à la greffière de la Cour municipale commune de Lachute de lui soumettre annuellement la liste des dossiers ainsi fermés avec le motif de la fermeture.

***THEREFORE** it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge authorizes the clerk of the Common Municipal Court of Lachute to close uncollected files for one of the following administrative reasons:*

1. The defendant has been untraceable for (4) years following searches that can be done using various tools including:

- Canada 411;*
- Taxation services;*
- Offences and fines office;*
- Société de l'Assurance Automobile du Québec;*
- Régie de l'Assurance-maladie du Québec;*
- Régie des Rentes du Québec;*
- Business register;*
- Municipal court records;*
- Internet and social networks;*
- Superintendent of Bankruptcy;*

2. The warrant of imprisonment has not been executed within five years of its issuance and has not been renewed (art. 353 C.p.p.);

3. *The warrant was not executed within two years of its issuance (art. 326 C.p.p.);*
4. *Criminal proceedings are time-barred since the statement of offence was not served (1 year) (art. 14 C.p.p.);*
5. *The offences and fines office closed the file;*
6. *All useful enforcement measures provided for in the Code of Criminal Procedure were used;*
7. *Ten (10) years have elapsed since the date of the judgment (2924 C.c.Q.);*
8. *The file does not contain the defendant's date of birth;*
9. *The defendant lives outside Quebec or Ontario;*
10. *The defendant has been extradited or is deceased;*
11. *The defendant is a company that has been struck off for at least one (1) year or more, is bankrupt or is inoperative (no property to seize);*

It is further resolved that this Council requests the clerk of the Municipal Court of Lachute to submit to it annually the list of files thus closed with the reason for the closure.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

2024-12-431

5.3. Pour abroger et remplacer la résolution numéro 2024-11-397 concernant l'achat d'un ponceau pour la rue des Érables

To repeal and replace resolution number 2024-11-397 concerning the purchase of a culvert for rue des Érables

CONSIDÉRANT que la Municipalité a adoptée, lors d'une séance ordinaire du conseil municipal tenue le 12 novembre 2024, la résolution 2024-11-397 concernant l'achat d'un ponceau pour la rue des Érables;

WHEREAS the Municipality adopted, at a regular meeting of the municipal council held on November 12, 2024, resolution 2024-11-397 concerning the purchase of a culvert for rue des Érables;

CONSIDÉRANT que le montant de la seule soumission reçue de Wolseley (distributeur de Soleno) est erroné et qu'on aurait dû lire 37 774.93\$ plutôt que 32 946.00\$;

WHEREAS the amount of the only bid received from Wolseley (Soleno distributor) is incorrect and should have read \$37,774.93 rather than \$32,946.00;

PAR CES MOTIFS il est proposé par monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu que ce conseil :

Mentionne que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution;

Autorise, par la présente, monsieur le Maire Tom Arnold et le Directeur général, monsieur François Rioux, ou leurs remplaçants, à signer, pour et au nom de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tous les documents donnant effet à la présente résolution;

Octroi un contrat à Wolseley pour la fourniture et la livraison d'un ponceau de polyéthylène de 2 000 mm de diamètre, pour un montant de 37 774.93\$ plus les taxes applicables;

Autorise la Directrice des Finances à transférer du Surplus non affecté la somme de 37 774.93\$, plus les taxes applicables, pour payer cette dépense. Les fonds nécessaires seront imputés au poste budgétaire 02.320.00.721

THEREFORE it is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved that this council:

States that the preamble is an integral part of this resolution;

Hereby authorizes Mayor Tom Arnold and the Director General, François Rioux, or their replacements, to sign, for and on behalf of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, all documents giving effect to this resolution;

Awards a contract to Wolseley for the supply and delivery of a 2,000 mm diameter polyethylene culvert, for an amount of \$37,774.93 plus applicable taxes;

Authorizes the Director of Finance to transfer from the Unallocated Surplus the amount of \$37,774.93, plus applicable taxes, to pay this expense. The necessary funds will be charged to budget item 02.320.00.721

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

2024-12-432

5.4. **Correction de la résolution 2024-03-103 concernant l'achat d'équipement incendie**

Correction of resolution 2024-03-103 concerning the purchase of fire equipment

CONSIDÉRANT la teneur de la résolution numéro 2024-03-103, adoptée lors de la séance du conseil municipal tenue le 12 mars 2024, et ce aux fins d'autoriser une dépense de 6 713\$ pour l'achat d'un séchoir pour habits de combats pour le Service Incendie;

WHEREAS the content of resolution number 2024-03-103, adopted at the municipal council meeting held on March 12, 2024, for the purpose of authorizing an expenditure of \$6,713 for the purchase of a combat clothing dryer for the Fire Department;

CONSIDÉRANT l'analyse des postes de l'excédent de fonctionnement et du Fonds de roulement effectué par Monsieur Dominique Valiquette, consultant externe en comptabilité;

***WHEREAS** the analysis of the operating surplus and working capital items carried out by Mr. Dominique Valiquette, external accounting consultant;*

CONSIDÉRANT l'erreur constatée à la mention du poste budgétaire duquel seront prélevés les fonds et l'affectation au Fonds de roulement;

***WHEREAS** the error noted in the mention of the budget item from which the funds will be taken and the allocation to the working capital fund;*

PAR CES MOTIFS il est proposé par madame la conseillère Isabelle Brisson et résolu que ce conseil apporte la correction suivante à la résolution 2024-03-103, adoptée lors de la séance du conseil municipal tenue le 12 mars 2024 :

Il est résolu d'imputer cette dépense au poste budgétaire **23.030.01.725 Équipement sécurité incendie** et de financer cette dépense par une affectation du Fonds de roulement avec une période de remboursement de 5 ans.

***THEREFORE** it is proposed by Councillor Isabelle Brisson and resolved that this council make the following correction to resolution 2024-03-103, adopted at the municipal council meeting held on March 12, 2024:*

*It is resolved to charge this expense to budget item **23.030.01.725 Fire safety equipment** and to finance this expense by an allocation from the Working Capital Fund with a reimbursement period of 5 years.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

2024-12-433

5.5. **Correction de la résolution 2024-05-183 concernant l'achat d'une machine à laver pour le service incendie**

Correction of resolution 2024-05-183 regarding the purchase of a washing machine for the fire department

CONSIDÉRANT la teneur de la résolution numéro 2024-05-183, adoptée lors de la séance du conseil municipal tenue le 14 mai 2024, et ce aux fins d'autoriser une dépense de 12 675.50\$, incluant les frais de transport, mais excluant les taxes applicables, pour l'achat d'une laveuse pour habits de combat pour le Service Incendie;

***WHEREAS** the content of resolution number 2024-05-183, adopted at the municipal council meeting held on May 14, 2024, for the purpose of authorizing an expenditure of \$12,675.50, including transportation costs, but excluding applicable taxes, for the purchase of a combat clothing washer for the Fire Department;*

CONSIDÉRANT l'analyse des postes de l'excédent de fonctionnement et du Fonds de roulement effectué par Monsieur Dominique Valiquette, consultant externe en comptabilité;

WHEREAS the analysis of the operating surplus and working capital items carried out by Mr. Dominique Valiquette, external accounting consultant;

CONSIDÉRANT l'erreur constatée à la mention du poste budgétaire duquel seront prélevés les fonds et l'affectation au Fonds de roulement;

WHEREAS the error noted in the budget item from which the funds will be taken and the allocation to the working capital fund;

PAR CES MOTIFS il est proposé par madame la conseillère Natalia Czarnecka et résolu que ce conseil apporte la correction suivante à la résolution 2024-05-183, adoptée lors de la séance du conseil municipal tenue le 14 mai 2024 :

Il est résolu d'imputer cette dépense au poste budgétaire **23.030.01.725 Équipement sécurité incendie** et de financer cette dépense par une affectation du Fonds de roulement avec une période de remboursement de 5 ans.

THEREFORE it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and resolved that this council make the following correction to resolution 2024-05-183, adopted at the municipal council meeting held on May 14, 2024:

*It is resolved to charge this expense to budget item **23.030.01.725 Fire safety equipment** and to finance this expense by an allocation from the Working Capital Fund with a reimbursement period of 5 years.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

6. RESSOURCES HUMAINES / HUMAN RESOURCES

2024-12-434

6.1. Pour autoriser le dépôt d'une demande dans le cadre du programme Emplois d'été Canada 2025

To authorize the submission of an application under the 2025 Canada Summer Jobs program

CONSIDÉRANT QUE le programme Emplois d'été Canada 2025 offre aux employeurs des contributions salariales afin de créer des emplois pour les jeunes dans un milieu de travail inclusif, sain et sécuritaire;

WHEREAS the 2025 Canada Summer Jobs program provides employers with wage contributions to create jobs for young people in an inclusive, healthy and safe work environment;

CONSIDÉRANT QUE les employeurs financés pourront recevoir un remboursement jusqu'à 50% du salaire minimum de la province;

WHEREAS funded employers will be eligible to receive a rebate of up to 50% of the provincial minimum wage;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité veut déposer une demande de financement pour l'embauche de trois (3) étudiants à temps plein pour 10

semaines à raison de 40 heures semaine dans le cadre du programme Emplois d'été Canada 2025;

***WHEREAS** the Municipality wants to apply for funding to hire three (3) full-time students for 10 weeks at 40 hours per week under the 2025 Canada Summer Jobs program;*

CONSIDÉRANT QUE deux (2) étudiants exécuteront des tâches d'entretien et de soutien pour les travaux publics sous la supervision du Directeur des travaux publics et un (1) étudiant exécutera des tâches au niveau de l'aménagement paysager dans le cadre du programme Les Fleurons du Québec.

***WHEREAS** two (2) students will perform maintenance and support tasks for Public Works under the supervision of the Director of Public Works and one (1) will perform landscaping tasks under Les Fleurons du Québec program.*

CONSIDÉRANT que la contribution monétaire de la municipalité s'élèverait à 53 400\$ plus les charges sociales obligatoires de l'employeur;

***WHEREAS** the municipality's monetary contribution would amount to \$53 400 plus the employer's mandatory social charges;*

PAR CES MOTIFS il est proposé par monsieur le conseiller Patrice Deslongchamps et résolu que ce conseil :

- **Mentionne** que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution;
- **Autorise** le dépôt d'une demande de financement pour l'embauche de trois (3) étudiants sur une période de 10 semaines dans le cadre du programme Emplois d'été Canada 2025;
- **Autorise**, par la présente, monsieur le Maire Tom Arnold et le Directeur général et Greffier-trésorier, monsieur François Rioux, ou leurs remplaçants, à signer, pour et au nom de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tous les documents donnant effet à la présente résolution.

THEREFORE it is proposed by Councillor Patrice Deslongchamps and resolved that this council:

- **Mentions** that the preamble is an integral part of this resolution;
- **Authorizes** the filing of a funding application for the hiring of three (3) students over a period of 10 weeks under the Canada Summer Jobs 2025 program;
- **Hereby authorizes** Mayor Tom Arnold and the Director General and Clerk-Treasurer, Mr. François Rioux, or their replacements, to sign, for and on behalf of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, all documents giving effect to this resolution.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

2024-12-435

6.2. Autorisation de signature d'une lettre d'entente avec la section locale 6565 du Syndicat des Métallos concernant l'implantation d'une prime de garde chez les cols bleus

Authorization to sign a letter of agreement with Local 6565 of the United Steelworkers concerning the implementation of an on-call premium for blue-collar workers

CONSIDÉRANT la vacance du poste de Surintendant des Travaux publics;

WHEREAS the vacancy of the position of Superintendent of Public Works;

CONSIDÉRANT la recommandation du Directeur des Travaux Publics et du Directeur général d'implanter une prime de disponibilité (garde) pour les employés cols bleus;

WHEREAS the recommendation of the Director of Public Works and the Director General to implement an availability (guard) premium for blue-collar employees;

CONSIDÉRANT que la Municipalité a négocié une lettre d'entente avec la section locale 6565 du Syndicat des Métallos concernant une prime de disponibilité (garde) pour les employés cols bleus;

WHEREAS the Municipality has negotiated a letter of understanding with local section 6565 of the Metalworkers Union concerning an availability (guard) bonus for blue-collar employees;

CONSIDÉRANT que le 12 novembre 2024, le Maire a apposé son veto sur la résolution numéro 2024-11-401;

WHEREAS on November 12, 2024, the Mayor vetoed resolution number 2024-11-401;

CONSIDÉRANT qu'en vertu du 3^e alinéa de l'article 142 du Code Municipal, le Greffier-trésorier doit soumettre à nouveau la résolution à la considération du conseil à sa séance ordinaire suivante ou, après avis, à une séance extraordinaire;

WHEREAS by virtue of the 3rd paragraph of article 142 of the Municipal Code, the Clerk-treasurer must resubmit the resolution for consideration by council at its next regular meeting or, after notice, at a special meeting;

PAR CES MOTIFS il est proposé par madame la conseillère Isabelle Brisson et résolu que ce conseil autorise le Directeur général et Greffier-trésorier à signer une lettre d'entente avec la section locale 6565 du Syndicat des Métallos afin d'implanter une prime de disponibilité (garde) chez les cols bleus, selon les modalités de cette lettre d'entente.

THEREFORE it is proposed by Councillor Isabelle Brisson and resolved that Council authorize and the Director General and Clerk-Treasurer to sign a letter of agreement with Local 6565 of the United Steelworkers Union to implement

an on-call (guard) premium for blue-collar workers, in accordance with the terms and conditions of said letter of agreement.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

2024-12-436

6.3. Nomination d'un employé col bleu au poste de chauffeur B

Appointment of a blue-collar employee to the position of driver B

CONSIDÉRANT que monsieur Jason Ziger, journalier aux Travaux Publics, a obtenu le 15 novembre dernier son permis de conduire classe 3;

WHEREAS *Mr. Jason Ziger, a day laborer at Public Works, obtained his class 3 driver's license on November 15;*

CONSIDÉRANT que monsieur Jason Ziger a manifesté son intérêt à occuper un poste de chauffeur aux Travaux Publics;

WHEREAS *Mr. Jason Ziger expressed interest in working as a driver at Public Works;*

CONSIDÉRANT la recommandation favorable du Directeur des Travaux Publics;

WHEREAS *the Director of Public Works recommended favorably;*

PAR CES MOTIFS il est proposé par monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu que le statut de Monsieur Jason Ziger passe de journalier échelon 1 à chauffeur B échelon 1 et ce, rétroactivement au 15 novembre 2024.

THEREFORE *it is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved that Mr. Jason Ziger's status be changed from day laborer level 1 to driver B level 1, retroactively to November 15, 2024.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

7. FINANCES

2024-12-437

7.1. Approbation des comptes à payer au 10 décembre 2024

Approval of accounts payable as of December 10, 2024

Il est proposé par monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu :

D'approuver les paiements des comptes à payer de la liste du mois de octobre au mois de novembre 2024 comme suit:

Chèques totalisant 2 555 047.48\$

Prélèvements totalisant 2 047.64\$

D'approuver et d'autoriser le paiement des comptes à payer supérieurs à 10,000\$ comme suit :

-La facture numéro 645464 au montant de 42 802.28\$, incluant les taxes applicables, présentée par Jason Arnold pour le déneigement de chemins privés;

-La facture numéro 645463 au montant de 12 072.38\$, incluant les taxes applicables, présentée par Jason Arnold pour le déneigement de chemins privés;

-La facture numéro 2411493 au montant de 12 662.01\$, incluant les taxes applicables, présentée par APUR pour un mandat de consultation externe en urbanisme;

-La facture numéro 2024-000620 au montant de 29 700.00\$, incluant les taxes applicables, présentée par la MRC d'Argenteuil pour des travaux sur le chemin Avoca;

-La facture numéro 2024-11-129 au montant de 10 405.24, incluant les taxes applicables, présentée par Excavation Kelly pour le déneigement de chemins privés;

-La facture numéro 2024-10-104 au montant de 21 106.54\$, incluant les taxes applicables, présentée par Excavation Kelly pour des travaux de réfection du chemin Walker;

-La facture numéro 1143 au montant de 12 290.43\$, incluant les taxes applicables, présentée par GMT LAB pour le traitement de surface, forage et analyse géotechnique;

-La facture numéro 50518 au montant de 16 359.80\$, incluant les taxes applicables, présentée par Innovex pour des fournitures géotextiles pour le projet de réfection du chemin Walker;

-La facture numéro OR/24/20 au montant de 11 696.44\$, incluant les taxes applicables, présentée par Machinerie TEK pour la location d'une niveleuse, travaux subvention Programme sur la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec;

-La facture numéro 257175 au montant de 102 519.04\$, incluant les taxes applicables, présentée par 9064-1322 Québec Inc pour des fournitures de pierre concassée, réfection chemin Walker;

-La facture numéro 2870corr au montant de 102 777.88\$, incluant les taxes applicables, présentée par 9244-1369 Québec Inc. pour travaux de réfection, chemin Walker;

-La facture numéro 2872 au montant de 30 286.05\$, incluant les taxes applicables, présentée par 9244-1369 Québec Inc. pour des travaux de réfection, chemin Walker;

-La facture nommée erreur bqe Scotia au montant de 46 198.89\$, incluant les taxes applicables, présentée par Chauncey Hall, pour le remboursement d'un montant de succession reçu par erreur;

-La facture numéro 45486 au montant de 10 986.78\$, incluant les taxes applicables, présentée par Trivium avocats pour des frais juridiques, dossier 062600-0015;

-La facture numéro 18724 au montant de 134 908.94\$, incluant les taxes applicables, présentée par Lavallée et frères pour des travaux sur le chemin Kilmar, projet TJT-93947;

-La facture numéro M23-113-12 au montant de 18 166.05\$, incluant les taxes applicables, présentée par EMS pour la surveillance de chantier, réfection chemin Harrington;

-La facture numéro M23-113-11 au montant de 18 821.41\$, incluant les taxes applicables, présentée par EMS pour la surveillance de chantier, chemin Rivière-Rouge;

-La facture numéro M23-113-09 au montant de 14 616.20\$, incluant les taxes applicables, présentée par EMS pour la surveillance de chantier, chemin Rivière-Rouge;

-La facture au montant de 392 155.94\$, incluant les taxes applicables, présentée par 9475-6905 Québec Inc. pour des travaux de réfection du chemin Harrington;

-La facture au montant de 1 318 182.42\$, incluant les taxes applicables, présentée par 9475-6905 Québec Inc. pour des travaux de réfection du chemin Rivière-Rouge;

-La facture numéro 2872 au montant de 30 286.05\$, incluant les taxes applicables, présentée par 9244-1369 Québec Inc. (Transport Heatlie) pour la réfection du chemin Walker;

La facture numéro 2870corr au montant de 102 777.88\$, incluant les taxes applicables, présentée par 9244-1369 Québec Inc. (Transport Heatlie) pour la réfection du chemin Walker.

It is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved:

To approve the payments of accounts payable on the list from October to November 2024 as follows:

Checks totalling \$2 555 047.48

Pre-authorized debits totalling \$2 047.64

To approve and authorize the payment of accounts payable in excess of \$10,000 as follows:

-Invoice number 645464 in the amount of \$42,802.28, including applicable taxes, submitted by Jason Arnold for snow removal on private roads;

-Invoice number 645463 in the amount of \$12,072.38, including applicable taxes, submitted by Jason Arnold for snow removal on private roads;

-Invoice number 2411493 in the amount of \$12,662.01, including applicable taxes, submitted by APUR for an external urban planning consultation mandate;

-Invoice number 2024-000620 in the amount of \$29,700.00, including applicable taxes, submitted by the MRC d'Argenteuil for work on Avoca Road;

-Invoice number 2024-11-129 in the amount of \$10,405.24, including applicable taxes, submitted by Excavation Kelly for snow removal on private roads;

-Invoice number 2024-10-104 in the amount of \$21,106.54, including applicable taxes, submitted by Excavation Kelly for Walker Road repair work;

-Invoice number 1143 in the amount of \$12,290.43, including applicable taxes, submitted by GMT LAB for surface treatment, drilling and geotechnical analysis;

-Invoice number 50518 in the amount of \$16,359.80, including applicable taxes, submitted by Innovex for geotextile supplies for the Walker Road repair project;

-Invoice number OR/24/20 in the amount of \$11,696.44, including applicable taxes, submitted by Machinerie TEK for the rental of a grader, work subsidized by the Gas Tax Program and the Quebec contribution;

-Invoice number 257175 in the amount of \$102,519.04, including applicable taxes, submitted by 9064-1322 Québec Inc for supplies of crushed stone, Walker Road renovation;

-Invoice number 2870corr in the amount of \$102,777.88, including applicable taxes, submitted by 9244-1369 Québec Inc. for renovation work, Walker Road;

-Invoice number 2872 in the amount of \$30,286.05, including applicable taxes, submitted by 9244-1369 Québec Inc. for renovation work, Walker Road;

-The invoice named error bqe Scotia in the amount of \$46,198.89, including applicable taxes, presented by Chauncey Hall, for the reimbursement of an estate amount received in error;

-Invoice number 45486 in the amount of \$10,986.78, including applicable taxes, presented by Trivium avocats for legal fees, file 062600-0015;

-Invoice number 18724 in the amount of \$134,908.94, including applicable taxes, presented by Lavallée et frères for work on Kilmar Road, project TJT-93947;

-Invoice number M23-113-12 in the amount of \$18,166.05, including applicable taxes, presented by EMS for site supervision, Harrington Road repairs;

-Invoice number M23-113-11 in the amount of \$18,821.41, including applicable taxes, submitted by EMS for site supervision, Rivière-Rouge Road;

-Invoice number M23-113-09 in the amount of \$14,616.20, including applicable taxes, submitted by EMS for site supervision, Rivière-Rouge Road;

-Invoice in the amount of \$392,155.94, including applicable taxes, submitted by 9475-6905 Québec Inc. for work to renovate Harrington Road;

-Invoice in the amount of \$1,318,182.42, including applicable taxes, submitted by 9475-6905 Québec Inc. for work to renovate Rivière-Rouge Road;

-Invoice number 2872 in the amount of \$30,286.05, including applicable taxes, presented by 9244-1369 Québec Inc. (Transport Heatlie) for the repair of Walker Road;

-Invoice number 2870corr in the amount of \$102,777.88, including applicable taxes, presented by 9244-1369 Québec Inc. (Transport Heatlie) for the repair of Walker Road.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

2024-12-438

7.2. Dépôt des états comparatifs

Tabling of Comparative Statements

Conformément à l'article 176.4 du Code municipal du Québec, les membres du conseil municipal prennent acte du dépôt, par le Directeur général et Greffier-trésorier, des états comparatifs au 5 décembre 2024, préparés par la Directrice des Finances et Trésorière-greffière adjointe.

In accordance with article 176.4 of the Municipal Code of Quebec, the members of the municipal council take note of the deposit, by the Director General and Clerk-Treasurer, of the comparative statements to December 5, 2024, prepared by the Director of Finance and Treasurer- Assistant Clerk.

2024-12-439

7.3. Autorisation de transfert de sommes provenant des postes budgétaires excédentaires vers les postes budgétaires déficitaires

Authorization of transfer of amounts from surplus budget items to deficit budget items

CONSIDÉRANT que la municipalité a identifié les postes budgétaires déficitaires, tel qu'il appert au tableau ci-dessous;

WHEREAS the municipality has identified the deficit budget items, as shown in the table below;

CONSIDÉRANT que la municipalité souhaite transférer vers les postes budgétaires déficitaires, les montants inscrits dans la colonne des postes budgétaires excédentaires;

WHEREAS the municipality wishes to transfer to the deficit budget items, the amounts entered in the column of surplus budget items;

PAR CES MOTIFS il est proposé par madame la conseillère Natalia Czarnecka et résolu qu'un montant de 373 700.00\$ soit transféré des postes budgétaires excédentaires vers les postes budgétaires déficitaires suivants :

THEREFORE it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and resolved that an amount of \$373 000.00 be transferred from surplus budget items to the following deficit budget items:

POSTE GL / BUDGET ITEM	DESCRIPTION	DESTINATION	PROVENANCE / ORIGIN
02.130.00.421	Assurances générale	1 000.00\$	
02.130.00.985	Mauvaises créances	52 000.00\$	
02.130.10.412	Frais de collection de taxes	4 000.00\$	
02.220.00.649	Petits outils et accessoires	15 000.00\$	
02.220.01.331	Caserne Harrington - Téléphone	1 000.00\$	
02.355.01.529	Nettoyage des rues et puisards	1 000.00\$	
02.470.00.339	Communication et promotion	472.44\$	
02.590.00.99	Dons et aide financière	2 500.00\$	
02.921.00.840	Int. sur marge de crédit	42 500.00\$	
02.921.12.840	Int. -13 RE-601-02-2015 AQUE	32 300.00\$	
02.921.17.840	INT.-14-420-01-2017- CHARGEUR	700.00\$	
02.921.18.840	INT. DBT RE706-03- 2021/FIMEAU	86 300.00\$	
02.921.21.840	INT.-15-PASSAGE À NIVEAU	6 100.00\$	
02.921.22.840	INT.-15-RE 615-05-19 RAWCLIFF	5 500.00\$	
02.921.27.840	INTÉRÊTS-CT-BAIL- TRACTEUR KU	200.00\$	
02.921.29.840	INT-18-ARPEMENTS VERTS	500.00\$	
02.921.40.840	INT-16-R-100-KILMAR	2 700.00\$	
02.921.84.840	INT-16-R84 CHEMINS BELVÉDÈRE	600.00\$	
02.921.96.840	INTERETS RE-421-01-2022	20 500.00\$	
03.210.21.000	PASSAGE À NIVEAU	17 400.00\$	
03.210.26.000	CAP.CT-BAIL-VTT KUBOTA	4 500.00\$	
03.210.27.000	CAPITAL CT-BAIL TRACTEUR KUBOTA	5 300.00\$	
03.210.56.000	CAPITAL - R-602-01-2015 KILMAR	7 400.00\$	
03.210.58.000	CAP-DBT RE706-03- 2021/FIMEAU	64 200.00\$	
02.110.00346	CONGRÈS ET DÉLÉGATION- CONSEIL		-2 500.00\$
02.130.00.321	POSTE ET TRANSPORT		-1 000.00\$
02.130.00.339	COMMUNICATION ET PROMOTION		-1 000.00\$
02.130.00.346	CONGRÈS ET DÉLÉGATION		-1 000.00\$
02.130.00.454	SERVICE DE FORMATION		-1 000.00\$
02.130.00.496	FRAIS-SERVICES BANCAIRES		-4 000.00\$
02.130.00.649	PIECES, FLEURS, TERRE, ACC		-2 000.00\$
02.130.01.522	RÉP. & ENTR. H. DE VILLE		-2 000.00\$
02.160.00.416	GESTION PERSONNEL- REL.TRAVAIL		-1 000.00\$
02.160.00.454	FORMATION		-2 000.00\$

02.220.00.454	SERVICE DE FORMATION		-7 000.00\$
02.220.00.526	ENTR.&RÉPAR.ÉQUIPEMENT FEU		-3 000.00\$
02.220.00.631	ESSENCE ET DIESEL		-2 000.00\$
02.230.00.454	FORMATION		-1.200.00\$
02.230.00.459	ENTRAIDE-INTEMPÉRIE 21 MAI		-2 500.00\$
02.230.00.610	EPAS-INTEMPÉRIE 21 MAI		-500.00\$
02.230.00.631	ESSENCE INTEMPÉRIE		-500.00\$
02.230.00.675	FOURNITURE MÉDICALES- EPIPENS		-500.00\$
02.355.00.529	ENTRETIEN PASSAGE À NIVEAU		-1 000.00\$
02.452.36.516	SERVICE CONTRACTUEL- BACS BRUNS		-500.00\$
02.590.00.499	PROGRAMME ACTIVITÉ SANTÉ		-1 500.00\$
02.590.02.499	JARDINS COMMUNAUTAIRES		-1 000.00\$
02.921.11.840	INT.-13-RE-602-01-2015 KILMAR		-33 000.00\$
02.921.20.840	INT-15-CAMPING PLACE ROUGE		-5 300.00\$
02.921.87.840	INT.-16-R107 KILMAR		-3 300.00\$
02.921.89.840	INTÉRÊT-CONTRAT LOC.- ACQ		-3 940.00\$
02.921.93.840	INT-PRO05 RE-620-06-2021		-16 700.00\$
02.921.94.840	INT-PRO6 RE-706-03-2021		-44 000.00\$
02.990.11.840	FRAIS DE FINANCEMENT RE- 614-01		-50 000.00\$
03.210.20.000	CAMPING DE LA PLACE ROUGE		-17 300.00\$
03.210.62.000	CAPITAL FIMEAU/PRINCIPAL		-64 200.00\$
03.210.68.000	CAPITAL-R-68 RUE BAILLARGEON		-1 700.00\$
03.210.69.000	REMB.CONTRAT LOCATION- ACQ.		-5 100.00\$
01.212.21.000	COMP.ENTRETIEN AQUEDUC-CAL		-20 000.00\$
01.212.13.000	COMP.ORDURE/RECYCLAGE		-10 460.00\$
01.234.21.000	RÉCOUV.INC:FEUX/AUTO, DÉVERS		-20 000.00\$
01.262.32.000	INTÉRÊTS ARRÉRAGES DE TAXES		-30 000.00\$
01.279.60.000	REVENUS-DIVERS		-10 000.00\$
	TOTAL:	373 700.00\$	-373 700.00\$

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

2024-12-440

7.4. Dépôt des déclarations d'intérêts pécuniaires des élus

Filing of declarations of pecuniary interests of elected officials

En conformité avec l'article 358 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, la Directrice générale et Greffière-trésorière prend acte

que les membres du conseil de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, à savoir :

In accordance with section 358 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, the director general and clerk-treasurer acknowledges that members of the council of the municipality of Grenville-sur-la-Rouge, namely:

Tom Arnold, maire / Mayor

Manon Jutras, conseillère au poste #1 / #1 Councillor

Carl Woodbury, conseiller au poste #2 / #2 Councillor

Natalia Czarnecka, conseillère au poste #3/ #3 Councillor

Denis Fillion, conseiller au poste #4 / #4 Councillor

Patrice Deslonchamps, conseiller au poste #5 / #5 Councillor

Isabelle Brisson, conseillère au poste #6 / #6 Councillor

ont, en date du 10 décembre 2024, déposé leur déclaration d'intérêts pécuniaires et, à cette fin, dûment complété le formulaire « Déclaration des intérêts pécuniaires des membres du conseil ».

have, on December 10, 2024, filed their declaration of pecuniary interests and, for this purpose, duly completed the "Declaration of pecuniary interests of council members" form.

2024-12-441

7.5. Déclaration des dons et autres avantages

Declaration of donations and other benefits

Le secrétaire-trésorier atteste que tous les candidats à l'élection générale du 7 novembre 2021 ont remis leur déclaration relative à la liste des donateurs, dans les délais prescrits par la Loi. Le conseil prend acte du dépôt, par le secrétaire-trésorier, desdites déclarations relatives à la liste des donateurs.

The secretary-treasurer certifies that all the candidates in the general election of November 7, 2021 have submitted their declaration relating to the list of donors, within the time limits prescribed by law. The board takes note of the tabling, by the secretary-treasurer, of the said declarations relating to the list of donors.

2024-12-442

7.6. Reddition de comptes du Programme d'aide à la voirie locale, sous-volet – Projets particuliers d'amélioration par circonscription électorale (PPA-CE)

Accountability of the Local Roads Assistance Program, sub-component – Specific improvement projects by electoral district

CONSIDÉRANT que la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge a pris connaissance des modalités d'application du volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) et s'engage à les respecter;

WHEREAS *the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge has taken note of the terms of application of the Special Improvement Projects component of the Local Road Assistance Program and undertakes to respect them;*

CONSIDÉRANT que le réseau routier pour lequel une demande d'aide financière a été octroyée est de compétence municipale et est admissible au Programme d'aide à la voirie locale;

WHEREAS *the road network for which a request for financial assistance was granted is under municipal jurisdiction and is eligible for the local road assistance program;*

CONSIDÉRANT que les travaux ont été réalisés dans l'année civile au cours de laquelle le ministre les a autorisés;

WHEREAS *the work was carried out in the calendar year during which the Minister authorized it;*

CONSIDÉRANT que les travaux ou les frais inhérents sont admissibles au Programme d'aide à la voirie locale;

WHEREAS *the work or the inherent costs are eligible for the local road assistance program;*

CONSIDÉRANT que le formulaire de reddition de comptes V-0321 a été dûment rempli;

WHEREAS *the accountability form V-0321 has been duly completed;*

CONSIDÉRANT que la transmission de la reddition de comptes des projets a été effectuée à la fin de la réalisation des travaux ou au plus tard le 31 décembre 2024 de l'année civile au cours de laquelle le ministre les a autorisés;

WHEREAS *the transmission of the rendering of accounts for the projects was carried out at the end of the work or no later than December 31, 2024, of the calendar year during which the Minister authorized them;*

CONSIDÉRANT que le versement est conditionnel à l'acceptation, par le ministre, de la reddition de comptes relative au projet;

WHEREAS *the payment is conditional on the acceptance, by the Minister, of the rendering of accounts relating to the project;*

CONSIDÉRANT que si la reddition de comptes est jugée conforme, le ministre fait un versement aux municipalités en fonction de la liste des travaux qu'il a approuvés, sans toutefois excéder le montant maximal de l'aide tel qu'il apparaît à la lettre d'annonce;

WHEREAS, *if the rendering of accounts is judged to be in conformity, the Minister makes a payment to the municipalities according to the list of work that he has approved, without however exceeding the maximum amount of assistance as it appears in the letter announcement;*

CONSIDÉRANT que les autres sources de financement des travaux ont été déclarées;

WHEREAS *the other sources of funding for the work have been declared;*

PAR CES MOTIFS il est proposé par monsieur le conseiller Patrice Deslongchamps et résolu que le conseil de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge approuve les dépenses d'un montant de 19 366\$ relatives aux travaux d'amélioration et aux frais inhérents admissibles mentionnés au formulaire V-0321, conformément aux exigences du ministère des Transports du Québec, et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.

THEREFORE *it is proposed by Councillor Patrice Deslongchamps and resolved that the council of the municipality of Grenville-sur-la-Rouge approve the expenses in the amount of \$19 366 relating to the improvement work and eligible inherent costs mentioned in form V -0321, in accordance with the requirements of the Ministère des Transports du Québec, and acknowledges that in the event of non-compliance with these requirements, the financial assistance will be terminated.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

2024-12-443

7.7. Dépassement de coûts - Services professionnels de support comptable - FBL

To authorize a cost overrun - Professional accounting support services

CONSIDÉRANT qu'en vertu de la résolution 2024-08-278 adoptée le 13 août 2024, la Municipalité a autorisé un mandat à la firme FBL pour des services professionnels de support comptable pour les éléments problématiques des conciliations bancaires de l'année 2023;

WHEREAS *pursuant to resolution 2024-08-278 adopted on August 13, 2024, the Municipality authorized a mandate to the firm FBL for professional accounting support services for the problematic elements of the bank reconciliations for the year 2023;*

CONSIDÉRANT que les travaux à effectuer ont pris plus de temps que ce qui avait été initialement prévu;

WHEREAS *the work to be carried out took longer than initially anticipated;*

CONSIDÉRANT la facture numéro 49194 au montant de 11 475.00\$, plus les taxes applicables présentée par FBL à titre d'honoraires professionnels pour des travaux d'aide à la conciliation bancaire;

WHEREAS *invoice number 49194 in the amount of \$11,475.00, plus applicable taxes, presented by FBL as professional fees for bank conciliation assistance work;*

CONSIDÉRANT que la Directrice des Finances recommande au conseil municipal de payer la somme de 11 475.00\$, plus les taxes applicables à la firme FBL, puisqu'il y a eu dépassements de coûts;

WHEREAS the Director of Finance recommends that the municipal council pay the amount of \$11,475.00, plus applicable taxes to the firm FBL, since there were cost overruns;

PAR CES MOTIFS il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu que ce conseil :

- **Mentionne** que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution;
- **Accepte** les frais excédentaires et autorise le service des Finances à payer à la firme FBL la somme de 11 475.00\$, plus les taxes applicables, pour les travaux supplémentaires d'aide à la conciliation bancaire 2023;

Les fonds nécessaires seront imputés au poste budgétaire 02.130.00.419.

THEREFORE it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that this council:

- **Mentions** that the preamble is an integral part of this resolution;
- **Accepts** the excess costs and authorizes the Finance department to pay the FBL firm the sum of \$11,475.00, plus applicable taxes, for the additional work to assist with the 2023 bank reconciliation;

The necessary funds will be charged to budget item 02.130.00.419.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

2024-12-444

7.8. Octroi de mandat – Audit 2024

Grant of mandate – 2024 Audit

CONSIDÉRANT que la Municipalité doit retenir les services d'une firme d'auditeurs pour l'année 2024;

WHEREAS the Municipality must retain the services of an auditing firm for the year 2024;

CONSIDÉRANT que que le Conseil croit opportun de renouveler le mandat de la firme FBL pour l'audit de l'année 2024;

WHEREAS the Council considers it appropriate to renew the mandate of the firm FBL for the audit of the year 2024;

PAR CES MOTIFS il est proposé par monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu que ce conseil:

- **Mentionne** que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution;

- **Autorise**, par la présente, monsieur le Maire Tom Arnold et le Directeur général et Greffier-trésorier monsieur François Rioux, ou leurs remplaçants, à signer, pour et au nom de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tous les documents donnant effet à la présente résolution;
- **Mandate** la firme FBL pour ses services d'audit au montant total de 25 000.00\$, plus les taxes applicables

Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire 02.130.00.413.

***THEREFORE** it is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved that this council:*

- ***Mentions** that the preamble is an integral part of this resolution;*
- ***Hereby authorizes** Mayor Tom Arnold and the Director General and Clerk-Treasurer Mr. François Rioux, or their replacements, to sign, for and on behalf of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, all documents giving effect to this resolution;*
- ***Mandates** the firm FBL for its audit services in the total amount of \$25 000.00, plus applicable taxes*

The necessary funds will be taken from budget item 02.130.00.413.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

2024-12-445

7.9. Vente de propriétés pour non-paiement de taxes municipales

Sale of properties for non-payment of municipal taxes

CONSIDÉRANT que des arrérages de taxes sont dus dans notre municipalité;

***WHEREAS** arrears of taxes are due in our municipality;*

CONSIDÉRANT que l'article 1026 du Code municipal prévoit qu'une MRC peut procéder annuellement à une vente pour non-paiement des taxes;

***WHEREAS** section 1026 of the Municipal Code provides that an RCM may make an annual sale for non-payment of taxes;*

CONSIDÉRANT que la MRC d'Argenteuil a adopté le règlement numéro 95-19 afin de fixer la date de la vente pour non-paiement des taxes au 2^e jeudi de mai pour les années 2020 et suivantes;

***WHEREAS** whereas the Argenteuil RCM adopted by-law number 95-19 in order to set the date of the sale for non-payment of taxes on the 2nd Thursday in May for the years 2020 and following;*

CONSIDÉRANT que la liste des immeubles à vendre doit être adoptée par le conseil de la municipalité avant le 31 janvier 2025;

***WHEREAS** the list of assets for sale must be adopted by the council of the municipality before January 31, 2025;*

CONSIDÉRANT que la liste des immeubles à vendre ainsi que les montants dus doit être transmise à la MRC au plus tard le 20 février 2025;

***WHEREAS** that the list of buildings to be sold and the amounts due must be sent to the RCM by February 19, 2025 at the latest;*

CONSIDÉRANT que le conseil de la MRC d'Argenteuil a adopté la résolution numéro 18-11-492 établissant les procédures et conditions des ventes pour non-paiement des taxes et la résolution numéro 19-02-076 déterminant les honoraires pour les propriétés qui seront mises en vente pour non-paiement des taxes;

***WHEREAS** the council of the Argenteuil RCM has adopted the resolution number 18-11-492 establishing the procedures and conditions of the sales for non-payment of the taxes and the resolution number 19-02-076 determining the fees for the properties which will be put on sale for non-payment of taxes;*

CONSIDÉRANT que les deux résolutions de la MRC d'Argenteuil fixent certaines conditions advenant des problèmes ou irrégularités avec les immeubles à vendre et qu'elles fixent aussi des montants d'honoraires maximaux qui pourraient occasionner des frais à notre municipalité;

***WHEREAS** the two resolutions of the Argenteuil RCM set certain conditions in the event of problems or irregularities with the properties for sale and they also set maximum fees that could cause costs to our municipality;*

PAR CES MOTIFS il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu que :

- le conseil de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, ayant pris connaissance des résolutions numéros 18-11-492 et 19-02-076 de la MRC d'Argenteuil, déclare qu'il est en accord les conditions fixées par la MRC;
- le conseil de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge autorise le Directeur général et Greffier-trésorier à faire parvenir à la MRC d'Argenteuil, au plus tard le 20 février 2025 la liste des propriétés à être vendues ainsi que les montants dus;
- le conseil autorise le Directeur général et Greffier-trésorier à se porter acquéreur pour et au nom de la municipalité des immeubles qui ne trouveront pas preneur lors de la vente pour taxes 2025.

THEREFORE it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that:

- *the council of the municipality of Grenville-sur-la-Rouge, having read Resolutions 18-11-492 and 19-02-076 of the Argenteuil RCM, declares that it agrees with the conditions set by the MRC;*
- *the council of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge authorizes the General Manager and Clerk-Treasurer to send the Argenteuil RCM, by February 20, 2025 at the latest, a list of properties to be sold and the amounts due;*
- *the council authorizes the General Manager and Clerk-Treasurer to acquire, for and on behalf of the municipality, immovables that will not find a lessee at the 2025 tax sale.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

8. TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES TECHNIQUES / PUBLIC WORKS AND TECHNICAL SERVICES

2024-12-446

8.1. Permission de voirie et entente d'entretien

Road permit and maintenance agreement

CONSIDÉRANT que la Municipalité doit exécuter des travaux dans l'emprise des routes entretenues par le ministère des Transports et de la Mobilité durable (ci-après nommé " Ministère ");

WHEREAS *the Municipality must carry out work in the right-of-way of roads maintained by the Ministry of Transport and Sustainable Mobility (hereinafter referred to as the "Ministry");*

CONSIDÉRANT que la Municipalité doit obtenir une permission de voirie du Ministère pour intervenir sur les routes entretenues par le Ministère ou conclure une entente d'entretien avec le Ministère;

WHEREAS *the Municipality must obtain a road permit from the Ministry to work on roads maintained by the Ministry or enter into a maintenance agreement with the Ministry;*

CONSIDÉRANT que la Municipalité est responsable des travaux dont elle est maître d'oeuvre;

WHEREAS *the Municipality is responsible for the work for which it is the project manager;*

CONSIDÉRANT que la Municipalité s'engage à respecter les clauses des permissions de voirie émises ou des ententes d'entretien conclues avec le Ministère;

WHEREAS *the Municipality undertakes to comply with the clauses of the road permits issued or the maintenance agreements entered into with the Ministry;*

CONSIDÉRANT que la Municipalité s'engage à remettre les infrastructures routières dans leur état original.

WHEREAS the Municipality undertakes to restore the road infrastructure to its original condition.

PAR CES MOTIFS il est proposé par monsieur le conseiller Patrice Deslongchamps et résolu que ce conseil :

- **Mentionne** que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution;
- **Demande** au Ministère de lui accorder les permissions de voirie au cours de l'année 2025;
- **Autorise** par la présente le Directeur des Travaux Publics, monsieur Mathieu Plouffe et le Directeur général et Greffier-trésorier monsieur François Rioux ou leurs remplaçants, à signer pour et au nom de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tous les documents donnant effet à la présente résolution.

THEREFORE it is proposed by Councillor Patrice Deslongchamps and resolved that this council:

- **States** that the preamble is an integral part of this resolution;
- **Asks** the Ministry to grant it road permits during the year 2025;
- **Hereby authorizes** the Director of Publics Works, Mr. Mathieu Plouffe and the Director General and Clerk-Treasurer Mr. François Rioux or their replacements, to sign for and on behalf of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, all documents giving effect to this resolution.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

2024-12-447

8.2. **Ratification d'un contrat octroyé pour l'entretien d'un chemin privé - chemin Danis**

Ratification of a contract for the maintenance of a private road - Chemin Danis

CONSIDÉRANT la teneur du règlement numéro RA-2024-601 concernant l'entretien des chemins privés ;

WHEREAS the content of by-law number RA-2024-601, concerning the maintenance of private roads;

CONSIDÉRANT que pour chacun des chemins faisant l'objet d'un contrat d'entretien, une majorité de propriétaires et d'occupants de lots riverains ont désigné à la Municipalité, l'entrepreneur retenu pour effectuer les travaux d'entretien souhaités ;

***WHEREAS** for each of the roads covered by a maintenance contract, a majority of owners and occupants of shoreline lots have designated to the Municipality, the contractor selected to carry out the desired maintenance work;*

CONSIDÉRANT que la Municipalité a conclu avec l'entrepreneur désigné, un contrat d'entretien selon les conditions négociées et acceptées par une majorité des propriétaires et occupants des lots riverains de chacun des chemins concernés ;

***WHEREAS** that the Municipality has entered into a maintenance contract with the designated contractor in accordance with the conditions negotiated and accepted by a majority of the owners and occupants of the lots bordering each of the roads concerned;*

PAR CES MOTIFS il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu que le conseil autorise le Directeur général à confirmer et autoriser le contrat d'entretien hivernal du chemin Danis avec Filion Excavation inc. pour les périodes et les sommes suivantes plus les taxes applicables :

***THEREFORE** it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that council authorizes the Director general to confirm and authorize the maintenance contract with Filion Excavation Inc. for the following periods and amounts plus applicable taxes:*

Période / Period	Prix plus taxes / Price plus taxes
Hiver 2024-2025 / Winter 2024-2025	3 625.00
Hiver 2025-2026 / Winter 2025-2026	non déterminé / undetermined
Hiver 2026-2027 / Winter 2026-2027	non déterminé / undetermined

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

2024-12-448

**8.3. Ratification d'un contrat octroyé pour l'entretien de chemins privés –
Domaine du Lac Pointe au Chêne**

**Ratification of a contract awarded for the maintenance of private roads –
Domaine du Lac Pointe-au-Chêne**

CONSIDÉRANT la teneur du règlement numéro 2024-25 (RA) concernant l'entretien des chemins privés ;

WHEREAS the content of by-law number 2024-25 (RA), concerning the maintenance of private roads;

CONSIDÉRANT que pour chacun des chemins faisant l'objet d'un contrat d'entretien, une majorité de propriétaires et d'occupants de lots riverains ont désigné à la Municipalité, l'entrepreneur retenu pour effectuer les travaux d'entretien souhaités ;

WHEREAS for each of the roads covered by a maintenance contract, a majority of owners and occupants of shoreline lots have designated to the Municipality, the contractor selected to carry out the desired maintenance work;

CONSIDÉRANT que la Municipalité a conclu avec l'entrepreneur désigné, un contrat d'entretien selon les conditions négociées et acceptées par une majorité des propriétaires et occupants des lots riverains de chacun des chemins concernés ;

WHEREAS that the Municipality has entered into a maintenance contract with the designated contractor in accordance with the conditions negotiated and accepted by a majority of the owners and occupants of the lots bordering each of the roads concerned;

PAR CES MOTIFS il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu que le conseil autorise le Directeur général à confirmer et autoriser le contrat d'entretien avec Excavation Kelly Inc., pour les sommes suivantes, plus les taxes :

THEREFORE it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that council authorizes the Director general to confirm and authorize the maintenance contract with Excavation Kelly Inc., for the following amounts, plus taxes:

Hiver 2024-2025 / Winter 2024-2025

Chemin / Road	Distance en mètres / Distance in meters
Laredo	200 m.
Dalton	100 m.
Bonanza	455 m.
Buffalos	900 m.
Santa Fe Sud / Sounth	990 m.
Santa Fe Nord / North	425 m.
San Pedro	225 m.
San Miguel	250 m.
Ringo	800 m.
Del Rio	260 m.
San Diego	200 m.
San Antonio	1000 m.
Total :	5805 m.
X	6.413
=	37 227.47 \$

Hiver 2025-2026 / Winter 2025-2026

Chemin / Road	Distance en mètres / Distance in meters
Laredo	200 m.
Dalton	100 m.
Bonanza	455 m.
Buffalos	900 m.
Santa Fe Sud / Sounth	990 m.
Santa Fe Nord / North	425 m.
San Pedro	225 m.
San Miguel	250 m.
Ringo	800 m.
Del Rio	260 m.
San Diego	200 m.
San Antonio	1000 m.
Total :	5805 m.
X	6.605
=	38 342.03 \$

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

2024-12-449

8.4. Location d'un camion de déneigement

Snow removal truck rental

CONSIDÉRANT que la Municipalité éprouve des difficultés techniques avec l'un de ses camions de déneigement qui sera remplacé au printemps 2025;

WHEREAS *the Municipality is experiencing technical difficulties with one of its snow removal trucks that will be replaced in the spring of 2025;*

CONSIDÉRANT que les conditions climatiques de l'hiver nécessitent une capacité de déneigement adéquate pour assurer la sécurité et la circulation des citoyens sur les voies publiques;

WHEREAS *winter weather conditions require adequate snow removal capacity to ensure the safety and movement of citizens on public roads;*

CONSIDÉRANT qu'il est nécessaire de prévoir une solution temporaire et de garantir un déneigement efficace durant la période hivernale;

WHEREAS *it is necessary to provide a temporary solution and ensure effective snow removal during the winter period;*

CONSIDÉRANT la soumission reçue de PacLease au montant de 52 230.72\$ pour la location d'un camion de déneigement 10 roues, du 16 décembre 2024 au 31 mars inclusivement, incluant les frais mensuels d'assurances, mais excluant les taxes applicables;

WHEREAS the bid received from PacLease in the amount of \$52,230.72 for the rental of a 10-wheel snow removal truck, from December 16, 2024 to March 31 inclusive, including monthly insurance costs, but excluding applicable taxes;

PAR CES MOTIFS il est proposé par madame la conseillère Natalia Czarnecka et résolu que ce conseil :

Mentionne que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution.

Autorise par la présente monsieur le Maire Tom Arnold et le Directeur général et Greffier-trésorier, monsieur François Rioux, à signer, pour et au nom de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tous les documents donnant effet à la présente résolution.

Autorise la location d'un camion de déneigement 10 roues chez PacLease du 16 décembre 2024 au 31 mars 2025 inclusivement, comprenant la couverture d'assurance, pour un montant maximal de 52 230.72\$, plus les taxes applicables.

Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire 02.330.00.516.

THEREFORE it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and resolved that this council:

States that the preamble is an integral part of this resolution.

Hereby authorizes Mr. Mayor Tom Arnold and the Director General and Clerk-Treasurer, Mr. François Rioux, to sign, for and on behalf of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, all documents giving effect to this resolution.

Authorizes the rental of a 10-wheel snow removal truck from PacLease from December 16, 2024 to March 31, 2025 inclusive, including insurance coverage, for a maximum amount of \$52,230.72, plus applicable taxes.

The necessary funds will be taken from budget item 02.330.00.516.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

9. URBANISME ET ENVIRONNEMENT / URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT

2024-12-450

9.1. Approbation du Plan de protection de la source d'eau potable

Approval of the Drinking Water Source Protection Plan

CONSIDÉRANT la teneur de la résolution numéro 2023-11-436, adoptée lors d'une séance ordinaire du conseil municipal tenue le 14 novembre 2023, et ce aux fins d'autoriser la signature d'un protocole d'entente clarifiant les rôles et responsabilités dans le cadre du projet de réalisation d'un plan de protection pour la source d'eau potable de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge;

WHEREAS the content of resolution number 2023-11-436, adopted at a regular meeting of the municipal council held on November 14, 2023, for the purpose of authorizing the signing of a memorandum of understanding clarifying the roles and responsibilities within the framework of the project to carry out a protection plan for the drinking water source of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge;

CONSIDÉRANT la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge a identifié l'OBV RPNS comme organisme partenaire dans la demande de financement adressée au Programme pour l'élaboration des plans de protection des sources d'eau potable (PEPPSEP);

***WHEREAS** the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge identified the OBV RPNS as a partner organization in the funding request addressed to the Program for the development of drinking water source protection plans;*

CONSIDÉRANT que le Maire et la Direction générale ont signé un protocole d'entente avec L'OBV RPNS pour l'élaboration d'un plan de protection des sources d'eau potable de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge;

***WHEREAS** the Mayor and the General Management signed a memorandum of understanding with the OBV RPNS for the development of a plan to protect drinking water sources in the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge;*

CONSIDÉRANT que les membres du conseil ont reçu une copie du plan d'action proposé par l'OBV RPNS et sont en accord avec les actions proposées;

***WHEREAS** the members of the Board have received a copy of the action plan proposed by the OBV RPNS and agree with the proposed actions;*

PAR CES MOTIFS il est proposé par monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu que ce conseil approuve le plan d'action pour le plan de protection de la source d'eau potable proposé par l'OBV RPNS.

***THEREFORE** it is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved that this council approves the action plan for the drinking water source protection plan proposed by the OBV RPNS*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

2024-12-451

9.2. Octroi de contrat- Disposition des matières organiques

To award a contract - Disposal of organic materials

CONSIDÉRANT que la municipalité a fait l'acquisition en 2023 de bacs bruns pour la disposition des matières organiques, lesquels ont été distribués aux résidents dont les propriétés sont situées au sud de l'autoroute 50;

***WHEREAS** the municipality acquired brown bins in 2023 for the disposal of organic materials, which were distributed to residents whose properties are located south of Highway 50;*

CONSIDÉRANT la teneur de la résolution numéro 2024-02-067, adoptée lors de la séance du conseil municipal tenue le 13 février 2024, et ce aux fins d'octroyer un contrat à Mironor pour la disposition des matières organiques;

WHEREAS *the content of resolution number 2024-02-067, adopted during the municipal council meeting held on February 13, 2024, for the purpose of awarding a contract to Mironor for the disposal of organic materials;*

CONSIDÉRANT la soumission de Mironor reçue le 28 novembre 2024 indiquant un prix à la tonne de 69.55\$ pour l'année 2025 pour la disposition des matières organiques;

WHEREAS *Mironor's bid received on November 28, 2024 indicating a price per tonne of \$69.55 for the year 2025 for the disposal of organic materials;*

PAR CES MOTIFS il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu que ce conseil :

- **Mentionne** que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution.
- **Autorise** par la présente Monsieur le Maire Tom Arnold et le Directeur général et Greffier-trésorier, Monsieur François Rioux ou leurs remplaçants, à signer, pour et au nom de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tous les documents donnant effet à la présente résolution.
- **Octroi** un contrat à Mironor pour la disposition des matières organiques pour l'année 2025 au prix à la tonne de 69.55\$, pour un maximum annuel de 6 000.00\$, plus les taxes applicables.

Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire 02.452.35.516.

THEREFORE *it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that this council:*

- **Mentions** *that the preamble is an integral part of this resolution.*
- **Hereby authorizes** *Mr. Mayor Tom Arnold and the Director General and Clerk-Treasurer, Mr. François Rioux or their replacements, to sign, for and on behalf of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, all documents giving effect to this resolution.*
- **Grants** *a contract to Mironor for the disposal of organic materials for the year 2025 at a price per tonne of \$69.55. for an annual maximum of \$6 000.00, plus applicable taxes.*

The necessary funds will be taken from budget item 02.452.35.516.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

10. SÉCURITÉ PUBLIQUE / PUBLIC SAFETY

11. LOISIRS, VIE COMMUNAUTAIRE ET COMMUNICATION / LEISURE, COMMUNITY LIFE AND COMMUNICATION

2024-12-452

11.1. Consultation sur le plan de répartition des immeubles et des élèves du Centre de services scolaires de la Rivière-du-Nord

Consultation on the distribution plan for buildings and students of the Rivière-du-Nord School Service Center

CONSIDÉRANT les documents de consultation envoyés par le Centre de services scolaires de la Rivière-du-Nord en date du 13 novembre 2024;

WHEREAS the consultation documents sent by the Rivière-du-Nord School Services Center on November 13, 2024;

CONSIDÉRANT QUE le directeur général de la municipalité a pris connaissance du document et en a fait rapport au conseil municipal;

WHEREAS the director general of the municipality has read the document and reported to the municipal council;

CONSIDÉRANT qu'il est de mise de souligner l'importance qu'accorde la municipalité à cette consultation;

WHEREAS it is appropriate to underline the importance that the municipality attaches to this consultation;

PAR CES MOTIFS il est proposé par madame la conseillère Isabelle Brisson et résolu que le conseil adopte la présente résolution afin de signifier son accord avec plan de répartition des immeubles et des élèves 2025-2029 qui lui a été soumis.

THEREFORE it is proposed by Councillor Isabelle Brisson and resolved that council adopts this resolution to signify its agreement with the 2025-2029 building and student distribution plan submitted to it.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

12. RÈGLEMENTATION / REGULATION

2024-12-453

12.1. Adoption du règlement numéro RA-107-2024 concernant la création d'un fonds réservé pour les dépenses liées à la tenue d'une élection et affectation des sommes nécessaires

Adoption of regulation number RA-107-2024 concerning the creation of a fund reserved for expenses related to holding an election and allocation of the necessary sums

(VERSION FRANÇAISE)

ATTENDU l'entrée en vigueur, le 5 novembre 2021, de la Loi modifiant la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, la Loi sur

l'éthique et la déontologie en matière municipale et diverses dispositions législatives, connu sous le nom de « Projet de loi 49 »;

ATTENDU que depuis le 1er janvier 2022, les municipalités doivent constituer un fonds réservé au financement des dépenses liées à la tenue d'une élection, et ce, conformément aux articles 278.1 et 278.2 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités;

ATTENDU que le Conseil verra à affecter annuellement les sommes nécessaires à ce fonds afin qu'il soit suffisant pour la tenue de la prochaine élection générale ou partielle;

ATTENDU que le coût de la prochaine élection générale est présumé au moins égal au coût de la dernière élection générale ou de celle précédente (selon le plus élevé des deux), soit 28 200.00\$;

ATTENDU qu'il y a lieu d'affecter à ce fonds une somme annuelle de 7 050.00\$

ATTENDU qu'un avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire tenue le 12 novembre 2024 et que le projet de règlement a été déposé à cette même séance;

ATTENDU qu'une copie du présent règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1);

ATTENDU qu'une copie du règlement est mise à la disposition du public pour consultation dès le début de la séance;

ATTENDU que les membres du Conseil déclarent avoir lu ledit règlement et renoncent à sa lecture;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu que le présent règlement soit adopté et qu'il statue et décrète ce qui suit :

ARTICLE 1

Le préambule fait partie intégrante du présent règlement.

ARTICLE 2

Un fonds réservé au financement des dépenses liées à la tenue d'une élection générale ou partielle est créé par le présent règlement.

ARTICLE 3

Ce fonds réservé est constitué des montants annuellement alloués par le Conseil municipal, par résolution.

Le conseil alloue un montant de 7 050.00\$ par année à ce fonds.

ARTICLE 4

Les fonds nécessaires à cette affectation annuelle sont puisés à même l'excédent de fonctionnement non affecté, et versés dans le Fonds Réserve le ou vers le 31 décembre de chaque année.

ARTICLE 5

Les montants disponibles dans le Fonds Réserve doivent servir uniquement à payer les dépenses liées à la tenue d'une élection.

ARTICLE 6

Tout excédent des revenus sur les dépenses, le cas échéant, demeurera dans le Fonds Réserve pour utilisation future.

ARTICLE 7

La durée d'existence du Fonds Réserve est fixée pour une durée indéterminée, compte tenu de sa nature.

ARTICLE 8

Le présent règlement entre en vigueur selon la loi, le jour de sa publication.

(ENGLISH VERSION)

WHEREAS the coming into force on November 5, 2021, of An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Municipal Ethics and good conduct Act and various legislative provisions, known as Bill 49;

WHEREAS as of January 1, 2022, municipalities are required to establish a fund for the financing of expenses related to the holding of an election, in accordance with sections 278.1 and 278.2 of the Act respecting elections and referendums in municipalities;

WHEREAS the Council will ensure that the necessary funds are allocated annually to this fund for the conduct of the next general election and that this annual allocation must be established after consultation with the electoral officer;

WHEREAS the cost of the next general election is presumed to be at least equal to the cost of the last general election or the previous one (whichever is greater), i.e. \$28 200.00;

WHEREAS it is appropriate to allocate to this fund an annual sum of \$7 050.00;

WHEREAS a notice of motion of this by-law was given at the regular meeting held on November 12, 2024, and that the draft by-law was tabled at that same meeting;

WHEREAS a copy of this by-law was given to the members of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Quebec (RLRQ, c. C-27.1);

WHEREAS a copy of the by-law is made available to the public for consultation at the start of the meeting;

WHEREAS the members of Council declare having read the said by-law and waive its reading;

CONSEQUENTLY it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that this by-law be adopted and that it rules and decrees the following:

ARTICLE 1

The preamble shall form an integral part of this by-law.

ARTICLE 2

A fund dedicated to the financing of expenses related to the holding of an election is created (hereinafter Dedicated Fund) by this by-law.

ARTICLE 3

This Dedicated Fund consists of the amounts allocated annually by the Municipal Council. The Council shall allocate the amount of \$7 050.00 per year to this fund.

ARTICLE 4

Funds required for this annual allocation are drawn from the unrestricted operating surplus and paid into the Dedicated Fund on or about December 31 of each year.

ARTICLE 5

The amounts available in the Dedicated Fund must only be used to pay expenses related to the holding of an election.

ARTICLE 6

Any excess of revenues over expenses, if any, will remain in the Dedicated Fund for future use.

ARTICLE 7

The duration of the Dedicated Fund is fixed for an indefinite period, taking into account its nature.

ARTICLE 8

This by-law come into force in accordance with the law on the day of its publication.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

2024-12-454

12.2. Adoption du règlement numéro RU-901-10-2024 modifiant le règlement d'administration des règlements d'urbanisme numéro RU-901-2014 afin d'exercer la concordance aux règlements 68-20-18 et 68-31-22 amendant le schéma d'aménagement de la MRC d'Argenteuil

Adoption of by-law number RU-901-10-2024 amending the by-law for the administration of urban planning regulations number RU-901-2014 in order to exercise concordance with by-laws 68-20-18 and 68-31-22 amending the development plan of the MRC d'Argenteuil

ATTENDU que le conseil municipal peut modifier son Règlement d'administration des règlements d'urbanisme numéro RU-901-2014 en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (RLRQ, c. A-19.1);

ATTENDU que la modification réglementaire est réalisée en conformité avec les objectifs du Schéma d'aménagement et de développement révisé de la MRC D'Argenteuil;

ATTENDU qu'un avis de motion du présent règlement a été régulièrement donné lors de la séance du conseil tenue le 12 novembre 2024;

ATTENDU que le projet de règlement a été adopté à la séance ordinaire du 12 novembre 2024;

ATTENDU qu'une assemblée publique de consultation s'est tenue, conformément à la loi, le 3 décembre 2024;

ATTENDU que le présent règlement de concordance n'est pas susceptible d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

ATTENDU qu'une copie du présent règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1);

ATTENDU qu'une copie du présent règlement a été mise à la disposition du public pour consultation dès le début de la séance;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par monsieur le conseiller Patrice Deslongchamps et RÉSOLU que le présent règlement soit adopté :

ARTICLE 1 PRÉAMBULE

Le préambule fait partie intégrante du présent règlement.

ARTICLE 2 MODIFICATION DE L'ARTICLE 36 DU CHAPITRE 2 CONCERNANT LES DISPOSITIONS RELATIVES AUX PERMIS DE LOTISSEMENT

L'article 36 est modifié par le remplacement de l'alinéa 1 par l'alinéa suivant :

« Le présent article s'applique à tout projet de lotissement dont le nombre de lots à former est égal ou supérieur à 5, à tout projet résidentiel exigeant la planification ou le lotissement d'une rue ou d'une allée véhiculaire, au lotissement d'une ou plusieurs nouvelles

rues, d'un espace de terrain devant être cédé ou consenti à titre de contribution aux fins de parc, de terrains de jeux et d'espaces naturels, ou qui fera l'objet d'une déclaration de copropriété divisée en vertu des articles 1038 et suivants du *Code civil du Québec*.

ARTICLE 3 MODIFICATION DE L'ARTICLE 38 DU CHAPITRE
2 CONCERNANT LES DISPOSITIONS RELATIVES AUX
PERMIS DE LOTISSEMENT

L'article 38 est modifié par l'ajout du 12^o paragraphe suivant :

« 12^o Dans le cas d'une rue située à l'intérieur d'un secteur de développement, le plan d'ensemble doit également contenir :

- a. une photographie aérienne du secteur à l'étude ;
- b. la configuration et les dimensions des lots existants et projetés ;
- c. la conception géométrique des rues, leurs raccordements en fonction des rues existantes et la sécurité des déplacements et de la circulation;
- d. le type d'infrastructure retenu au niveau de l'épuration des eaux usées et de l'alimentation en eau potable ;
- e. le sens du drainage naturel ;
- f. l'implantation de toutes constructions existantes et projetées ;
- g. les éléments sensibles qui méritent une protection, tels qu'identifiés par la caractérisation écologique apparaissant sur ledit plan (milieux humides, rives, cours d'eau, bois de forêt mature, etc.) ;
- h. l'emplacement et la superficie totale des aires dédiées aux éléments sensibles et à la mise en valeur du milieu naturel ;
- i. les exigences du déneigement ;
- j. s'il y a lieu, les voies cyclables, sentier piétonnier ou les parcs ;
- k. s'il y a lieu, les différentes phases de développement.

ARTICLE 4 MODIFICATION DE L'ARTICLE 39 DU CHAPITRE
2 CONCERNANT LES DISPOSITIONS RELATIVES AUX
PERMIS DE LOTISSEMENT

L'article 39 est modifié par l'ajout du 12^o paragraphe suivant :

« 12^o Dans le cas d'une rue située à l'intérieur d'un secteur de développement, le plan d'ensemble doit également contenir :

- a. une photographie aérienne du secteur à l'étude ;
- b. la configuration et les dimensions des lots existants et projetés ;
- c. la conception géométrique des rues, leurs raccordements en fonction des rues existantes et la sécurité des déplacements et de la circulation;
- d. le type d'infrastructure retenu au niveau de l'épuration des eaux usées et de l'alimentation en eau potable ;
- e. le sens du drainage naturel ;
- f. l'implantation de toutes constructions existantes et projetées ;
- g. les éléments sensibles qui méritent une protection, tels qu'identifiés par la caractérisation écologique apparaissant sur ledit plan (milieux humides, rives, cours d'eau, bois de forêt mature, etc.) ;
- h. l'emplacement et la superficie totale des aires dédiées aux éléments sensibles et à la mise en valeur du milieu naturel ;
- i. les exigences du déneigement ;
- j. s'il y a lieu, les voies cyclables, sentier piétonnier ou les parcs ;
- k. s'il y a lieu, les différentes phases de développement.

ARTICLE 5 ENTRÉE EN VIGUEUR

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

13. CORRESPONDANCE

2024-12-455

13.1. Octroi d'une aide financière – Maison des jeunes de Grenville

Grant of a financial assistance – Maison des jeunes of Grenville

CONSIDÉRANT la demande d'aide financière datée du 18 novembre 2024 reçue de la Maison des jeunes de Grenville;

WHEREAS *the request for financial assistance November 18, 2024 received by the Maison des jeunes of Grenville;*

CONSIDÉRANT la demande du conseil que les fonds octroyés servent à financer spécifiquement les activités pour les jeunes;

WHEREAS *the Council requested that the funding be used to specifically fund youth activities;*

PAR CES MOTIFS il est proposé par madame la conseillère Isabelle Brisson et résolu d'octroyer une aide financière de 2000.00 \$ à la Maison des Jeunes de Grenville. Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire 02.701.91.999.

***THEREFORE** it is proposed by Councillor Isabelle Brisson and resolved to grant a financial assistance of \$2000.00 to the Maison des jeunes of Grenville. The necessary funds will be taken from budget item 02.701.91.999.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

2024-12-456

13.2. Octroi d'une aide financière - Holy Trinity Church Calumet

Grant of a financial assistance - Holy Trinity Church Calumet

CONSIDÉRANT que l'église Holy Trinity de Calumet a déposé une demande d'aide financière dans le cadre du Fonds pour la préservation et la mise en valeur du patrimoine bâti de la MRC d'Argenteuil pour la réalisation de travaux de réparation sur la toiture afin d'éliminer les infiltrations d'eau;

***WHEREAS** the Holy Trinity Church of Calumet has filed a request for financial assistance under the Fund for the preservation and enhancement of the built heritage of the MRC d'Argenteuil for the carrying out of repair work on the roof in order to eliminate water infiltration;*

CONSIDÉRANT que dans le cadre de ce Fonds, la MRC d'Argenteuil apparie la contribution financière de la municipalité locale pour un maximum de 3 000.00\$;

***WHEREAS** within the framework of this Fund, the MRC of Argenteuil matches the financial contribution of the local municipality for a maximum of \$3,000.00;*

CONSIDÉRANT que le coût des travaux à l'église Holy Trinity s'élève à 8 850.00\$ avant taxes;

***WHEREAS** the cost of the work at Holy Trinity Church amounts to \$8,850.00 before taxes;*

CONSIDÉRANT que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge souhaite encourager la préservation de cet édifice d'intérêt patrimonial situé dans le noyau villageois de Calumet;

***WHEREAS** the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge wishes to encourage the preservation of this heritage building located in the village center of Calumet;*

PAR CES MOTIFS il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu d'octroyer une aide financière de 1000.00 \$ à l'église Holy Trinity Church de Calumet pour la réalisation de travaux de réparation sur la toiture. Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaires 02.130.00.499.

***THEREFORE** it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved to grant financial assistance in the amount of \$1,000.00 to the Holy Trinity Church of*

Calumet for the purpose of carrying out repair work on the roof. The necessary funds will be taken from budget item 02.130.00.499.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

14. PÉRIODE DE QUESTIONS / QUESTION PERIOD

2024-12-457

15. Levée de la séance

Closure of the session

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par madame la conseillère Natalia Czarnecka et résolu que la présente séance soit levée à 19h55 .

All of the subjects in the agenda have been covered, it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and resolved to close the current meeting at 7:55 p.m.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

Je soussigné, Tom Arnold, Maire de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature, par la Loi, de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142(2) du Code municipal du Québec.

I, the undersigned, Tom Arnold, Mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signing, by law, of all the resolutions contained therein within the meaning of article 142 (2) of the Municipal Code of Quebec.

Tom Arnold

Maire

François Rioux

Directeur général

et Greffier-trésorier